

Euroopan unionin virallinen lehti

C 353



Suomenkielinen laitos

Tiedonantoja ja ilmoituksia

53. vuosikerta
28. joulukuuta 2010

<u>Ilmoitusnumero</u>	Sisältö	Sivu
II <i>Tiedonannot</i>		
EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDONANNOT		
Euroopan komissio		
2010/C 353/01	Komission tulkitseva tiedonanto direktiivin 2007/58/EY eräistä säännöksistä	1
2010/C 353/02	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.5971 – PPC/Urbaser/JV) ⁽¹⁾	7
2010/C 353/03	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.5957 – CD&R Fund VIII/Goldman Sachs/HGI) ⁽¹⁾	7
2010/C 353/04	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6002 – Intel/GE/JV) ⁽¹⁾	8
2010/C 353/05	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.6074 – CEZ/EPH/Mibrag Group) ⁽¹⁾	8
2010/C 353/06	Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen (Asia COMP/M.5961 – Bertrand Restoration/InBev France/Bars&Co) ⁽¹⁾	9
2010/C 353/07	EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen – Tapaukset, joita komissio ei vastusta ⁽¹⁾	10

FI

Hinta:
3 EUR

⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

(jatkuu kääntöpuolella)

IV Tiedotteet

EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA VIRASTOJEN TIEDOTTEET

Neuvosto

2010/C 353/08	Ilmoitus henkilöille ja yhteisöille, joihin sovelletaan Norsunluurannikkoon kohdistuvien rajoittavien toimenpiteiden jatkamisesta annetun neuvoston päätöksen 2010/801/YUTP 4 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja rajoittavia toimenpiteitä	11
2010/C 353/09	Ilmoitus henkilöille ja yhteisöille, joihin sovelletaan neuvoston päätöksessä 2010/800/YUTP ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 329/2007 tarkoitettuja rajoittavia toimenpiteitä	12
2010/C 353/10	Ilmoitus henkilöille ja yhteisöille, joihin sovelletaan neuvoston päätöksessä 2010/800/YUTP ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 329/2007 tarkoitettuja rajoittavia toimenpiteitä	13

Euroopan komissio

2010/C 353/11	Euron kurssi	14
2010/C 353/12	Euron kurssi	15
2010/C 353/13	Euron kurssi	16
2010/C 353/14	Vastaanottoilmoitus – Menettelyn lopettamista edeltävä ilmoitus useista kanteluista, jotka on kirjattu viitteellä CHAP/2010/310 – Tekijänoikeuksien kollektiivista hoitamista Espanjassa koskevat kirjeet ...	17

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

2010/C 353/15	Jäsenvaltion toimittamat tiedot perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönnetystä valtiontuesta	18
---------------	---	----



II

*(Tiedonannot)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDONANNOT

EUROOPAN KOMISSIO

Komission tulkitseva tiedonanto direktiivin 2007/58/EY eräistä säännöksistä

(2010/C 353/01)

1. JOHDANTO

Tässä tulkitsevassa tiedonannossa esitetään komission näkemyksiä 23 päivänä lokakuuta 2007 annetun direktiivin 2007/58/EY ⁽¹⁾ täytäntöönpanosta. Direktiivi koskee rautateiden kansainvälisten matkustajaliikennemarkkinoiden avaamista, ja määräaika sen saattamiselle osaksi jäsenvaltioiden kansallista lainsäädäntöä oli 4 päivänä kesäkuuta 2009. Tarvetta tällaiselle tiedonannolle ilmeni komission henkilöstön vuoden 2009 lopulla tekemästä kyselytutkimuksesta ja sitä seuranneista keskusteluista jäsenvaltioiden edustajien ja rautatiealan yhdistysten kanssa. Näissä yhteyksissä rautatiealan sääntelyelimet ja liikenneministeriöt pyysivät komissiolta neuvoja ja ohjeita siitä, miten eräät direktiivin säännökset pitäisi panna täytäntöön. Sen vuoksi komissio haluaa varmistaa, että jäsenvaltioiden toteuttamat toimenpiteet direktiivin voimaansaattamiseksi ovat kaikilta osin kyseisen direktiivin mukaisia.

Sidosryhmät esittivät kaksi kysymystä, jotka ovat keskeisen tärkeitä rautateiden kansainvälisten matkustajaliikennemarkkinoiden avaamisen kannalta, sillä ne vaikuttavat suoraan rautatieyrityksille annettaviin infrastruktuurin käyttöoikeuksiin:

- 1) Miten määritellään, onko rautatieliikennepalvelun päätarkoitus kuljettaa matkustajia kansainvälisessä liikenteessä?
- 2) Miten arvioidaan, voiko uusi liikennepalvelu vaarantaa julkisia palveluhankintoja koskevien sopimusten taloudellisen tasapainon?

Tässä tiedonannossa tarkastellaan ainoastaan näitä kahta kysymystä. Muita direktiiviin 2007/58/EY liittyviä kysymyksiä voidaan käsitellä myöhemmin, jos tarvetta siihen ilmenee.

1. Miten määritellään rautatieliikennepalvelun päätarkoitus*Johdanto-osan 8 kappale*

Avoimen markkinoille pääsyn ja tällaisia väliasemia sisältävien uusien kansainvälisten palvelujen käyttöönoton ei olisi tapahduttava siten, että se johtaa kansallisten matkustajaliikennepalvelujen markkinoiden avaamiseen, vaan niiden olisi koskettava vain kansainvälisellä reitillä olevia liitännäisasemia. Näin ollen niiden käyttöönoton olisi koskettava vain palveluja, joiden päätarkoituksena on kuljettaa kansainvälisellä

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2007/58/EY, annettu 23 päivänä lokakuuta 2007, yhteisön rautateiden kehittämisestä annetun neuvoston direktiivin 91/440/ETY ja rautateiden infrastruktuurikapasiteetin käyttöoikeuden myöntämisestä ja rautateiden infrastruktuurin käyttömaksujen perimisestä annetun direktiivin 2001/14/EY muuttamisesta. Tässä tiedonannossa käytettyjen artiklojen numerointi vastaa direktiivin 91/440/ETY (perussäädös) viimeisintä konsolidoitua versiota.

matkalla olevia matkustajia. Sen määrittämiseksi, onko tämä kulloisenkin palvelun päätarkoitus, huomioon olisi otettava eri arviointiperusteita, kuten kansallisen tai kansainvälisen liikenteen matkustajien kuljetuksesta saatu osuus liikevaihdosta ja matkustajamäärästä sekä matkaosuuden pituus. Asianomaisen kansallisen sääntelyelimen olisi tehtävä tämä määrittäminen asianomaisen osapuolen pyynnöstä.

10 artiklan 3 a kohta

Edellä 2 artiklassa tarkoitetuille rautatieyrityksille on viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2010 myönnettävä oikeus kaikkien jäsenvaltioiden infrastruktuurin käyttöön kansainvälisten matkustajaliikennepalvelujen tarjoamiseksi. Rautatieyrityksillä on kansainvälisiä matkustajaliikennepalveluja tarjotessaan oikeus ottaa ja jättää matkustajia kansainvälisellä reitillä sijaitsevilla asemilla, myös niillä, jotka ovat samassa jäsenvaltiossa.

Oikeus niiden jäsenvaltioiden infrastruktuurin käyttöön, joissa rautateiden kansainvälisen henkilöliikenteen osuus on yli puolet kyseisen jäsenvaltion rautatieyritysten henkilöliikenteen liikevaihdosta, on myönnettävä viimeistään 1 päivänä tammikuuta 2012.

Direktiivin 2001/14/EY 30 artiklassa tarkoitettua yhden tai useamman asianomaisen sääntelyelimen on määriteltävä asianomaisten toimivaltaisten viranomaisten ja/tai asianomaisten rautatieyritysten pyynnöstä, onko palvelun päätarkoituksena matkustajien kuljettaminen eri jäsenvaltioissa sijaitsevien asemien välillä.

Velvollisuudet

Direktiivin 10 artiklan 3 a kohdassa säädetään, että ainoastaan sääntelyelimet ovat vastuussa sen määrittelemisestä, onko palvelun päätarkoituksena matkustajien kuljettaminen eri jäsenvaltioissa sijaitsevien asemien välillä. Sääntelyelinten on tätä tehdessään noudatettava riippumattomuutta. Se tarkoittaa, että niiden päätöksen eivät saa vaikuttaa tai niiden ehtona eivät saa olla minkään toisen viranomaisen kansallisen lainsäädännön mukaisesti antamat ohjeet.

Direktiivin 10 artiklan 3 a kohdan mukaan erityistapauksissa vastuu palvelun päätarkoituksen määrittelemisestä voi olla usealla sääntelyelimellä. Tämä tarkoittaa sitä, että jos päätöksellä voi olla vaikutuksia usean jäsenvaltion rautatietoimintaan, kahden tai useamman sääntelyelimen on osallistuttava päätöksentekoon. Kyseessä olevan rautatieliikennepalvelun kansainvälisen luonteen vuoksi on erittäin tärkeää varmistaa, että rajojen yli vaikuttavat päätökset koordinoidaan asianmukaisesti niiden sääntelyelinten välillä, joita asia koskee. Sääntelyelinten olisi sen vuoksi tiedotettava asiasta järjestelmällisesti niiden muiden jäsenvaltioiden sääntelyelimille, joihin kyseessä oleva rautatieliikennepalvelu vaikuttaa, ja vaihdettava ennen toimivaltaansa kuuluvan päätöksen tekemistä alustavia näkemyksiään siitä, täyttääkö palvelu päätarkoitusta koskevan vaatimuksen.

Päätöksentekomenettely

Direktiivin 10 artiklan 3 a kohdassa säädetään, että sääntelyelimet toimivat asianomaisten toimivaltaisten viranomaisten ja/tai asianomaisten rautatieyritysten pyynnöstä. Tämä tarkoittaa, että sääntelyelinten ei pitäisi ryhtyä toimiin omasta aloitteestaan vaan vasta saatuaan pyynnön taholta, jota asia koskee.

Kun rautatieyritykset pyytävät oikeutta käyttää infrastruktuuria harjoittaakseen kansainvälistä matkustajaliikennettä, liikennepalvelua olisi pidettävä kansainvälisenä, jos juna ylittää vähintään yhden jäsenvaltion rajan, riippumatta siitä, sisältyykö palveluun kabotaasiliikennettä. Sääntelyelinten olisi varmistettava liikennepalvelun päätarkoitus tapauskohtaisesti. "Asianomaisia rautatieyrityksiä" ovat ainoastaan ne, jotka voivat osoittaa uudella palvelulla olevan mahdollisesti niitä koskevia vaikutuksia. "Toimivaltaisia viranomaisia" ovat viranomaiset, jotka vastaavat rautatieinfrastruktuurin käyttöoikeuden myöntämisestä, rajoittamisesta tai epäämisestä.

Jotta yhdenvertaisuuden ja syrjimättömyyden periaatteita noudatetaan varmasti kaikilta osin, päätöksenteon olisi oltava selkeää, avointa ja syrjimätöntä. Tasapuolisten toimintaedellytysten turvaamiseksi päätöksentekomenettelyn olisi oltava julkinen ja perustuttava sidosryhmien kuulemiseen sekä tiedonvaihtoon muiden sääntelyelinten kanssa. Menettelyn ajoituksen ja keston osalta on otettava huomioon, että kaikki markkina-toimijat tarvitsevat toimintansa kehittämiseksi riittävän oikeusvarmuuden. Menettelyn olisi oltava mahdollisimman yksinkertainen, tehokas ja avoin ja johdonmukainen suhteessa ratakapasiteetin hakemismenettelyyn. Menettelyn yksityiskohdat voivat kehittyä ajan mittaan erityisesti sääntelyelinten kokemusten perusteella.

Arviointiperusteet

Direktiivin 10 artiklan 3 a kohdassa ei aseteta ennalta vahvistettuja perusteita rautatieliikennepalvelun päätarkoituksen määrittelemiseksi. Johdanto-osan 8 kappaleessa mainitaan kuitenkin kolme arviointiperustetta, jotka sääntelyelimet voivat ottaa huomioon: kotimaisen tai kansainvälisen liikenteen matkustajien kuljetuksesta saatu osuus liikevaihdosta ja matkustajamäärästä sekä matkaosuuden pituus. Nämä perusteet esitetään ainoastaan esimerkkeinä. Ne eivät siis ole pakollisia, ja myös muita perusteita voidaan ottaa huomioon.

Perusteissa olisi esitettävä selvästi tekijät, jotka sääntelyelinten on otettava huomioon liikennepalvelun päätarkoitusta määriteltäessä. Sääntelyviranomaisten olisi niiden avulla pystyttävä selvittämään palvelun *tarkoituserä* keskipitkällä aikavälillä eikä vain sen tunnuspiirteitä tietyssä aikana. Arviointiin olisi sisällytettävä tulevan ennakkointia, ja palvelu- ja markkinaedellytyksissä todennäköisesti vähitellen tapahtuvat muutokset on otettava huomioon. Rautatieyrityksen, joka aikoo aloittaa uuden palvelun, toimittamat liiketoimintasuunnitelmat ja markkinaennusteet voivat toimia päätöksenteon perustana.

Palvelun päätarkoituksen määrittämiseksi sääntelyelinten tekemien arviointien olisi oltava sekä määrällisiä että laadullisia. Siksi ei ole mahdollista soveltaa tiukasti tai yksinomaan määrällisiä kynnyksarvoja. Laadullisista tekijöistä, joita sääntelyelimet voivat ottaa huomioon määritelläkseen palvelun tarkoituksen, ovat tapa, jolla palvelua markkinoidaan, pysähdykset ja käytetyn liikkuvan kaluston tyyppi.

2. Miten arvioida, voiko julkisia palveluhankintoja koskevien sopimusten taloudellinen tasapaino vaarantua

Johdanto-osan 10 kappale

Kansainvälisten matkustajaliikennepalvelujen, joihin kuuluu oikeus ottaa ja jättää matkustajia kansainvälisellä reitillä, myös samassa jäsenvaltiossa sijaitsevilla asemilla, avaaminen kilpailulle voi vaikuttaa julkisia palveluhankintoja koskevan sopimuksen mukaisesti tuotettujen rautateiden matkustajaliikennepalvelujen järjestelyihin ja rahoitukseen. Jäsenvaltioilla olisi oltava mahdollisuus rajoittaa markkinoille pääsyä, jos tämä vaarantaisi tällaisten julkisia palveluhankintoja koskevien sopimusten taloudellisen tasapainon ja jos direktiivin 2001/14/EY 30 artiklassa tarkoitettu asianomainen sääntelyelin on tämän hyväksynyt objektiivisen taloudellisen arvioinnin perusteella ja julkisia palveluhankintoja koskevan sopimuksen tehneiden toimivaltaisten viranomaisten pyynnöstä.

Johdanto-osan 12 kappale

Arvioitaessa, voiko julkisia palveluhankintoja koskevien sopimusten taloudellinen tasapaino vaarantua, olisi otettava huomioon ennalta määritellyt perusteita kuten vaikutus minkä tahansa julkisia palveluhankintoja koskevaan sopimukseen sisältyvän palvelun kannattavuuteen, mukaan lukien siitä aiheutuvat vaikutukset julkisia palveluhankintoja koskevan sopimuksen tehneen toimivaltaisen viranomaisen nettokustannuksiin, matkustajien kysyntä, lippujen hinnoittelu, lipunmyyntijärjestelyt, väliasemien sijainti ja lukumäärä rajan molemmin puolin sekä ehdotetun uuden palvelun ajoitus ja vuorotiheys. Tällaista arviointia ja asianomaisen sääntelyelimen päätöstä noudattaen jäsenvaltiot voivat myöntää tai evätä haetun kansainvälisen matkustajaliikennepalvelun käyttöoikeuden taikka muuttaa sitä, sekä myös periä käyttömaksua uuden kansainvälisen matkustajaliikennepalvelun liikenteenharjoittajalta, taloudellisen arvioinnin mukaisesti sekä yhteisön lainsäädäntöä ja yhdenvertaisuuden ja syrjimättömyyden periaatteita noudattaen.

Johdanto-osan 17 kappale

Kansallisten sääntelyelinten olisi direktiivin 2001/14/EY 31 artiklan perusteella vaihdettava keskenään tietoja ja tarvittaessa yksittäistapauksissa sovittava yhteen niitä periaatteita ja käytäntöjä, joiden perusteella arvioidaan, vaarantuuko julkisia palveluhankintoja koskevan sopimuksen taloudellinen tasapaino. Niiden olisi asteittain laadittava saamiinsa kokemuksiin perustuvat suuntaviivat.

10 artiklan 3 b kohta

Jäsenvaltiot voivat rajoittaa 3 a kohdassa määriteltyä käyttöoikeutta tietyn lähtöpaikan ja määränpään välisellä osuudella tarjottavien sellaisten palvelujen osalta, joista on tehty yksi tai useampi voimassa olevan yhteisön lainsäädännön mukainen julkisia palveluhankintoja koskeva sopimus. Tällaisella rajoittamisella ei

saa rajoittaa oikeutta ottaa ja jättää matkustajia kansainvälisellä reitillä sijaitsevilla asemilla, myös niillä, jotka ovat samassa jäsenvaltiossa, paitsi jos tämän oikeuden käyttäminen vaarantaisi julkisia palveluhankintoja koskevan sopimuksen taloudellisen tasapainon.

Direktiivin 2001/14/EY 30 artiklassa tarkoitetun yhden tai useamman asianomaisen sääntelyelimen on määriteltävä objektiivisen taloudellisen arvioinnin ja ennalta määriteltyjen perusteiden nojalla, vaarantuuko taloudellinen tasapaino, jonkin seuraavan tahon pyynnöstä:

- julkisia palveluhankintoja koskevan sopimuksen tehnyt yksi tai useampi toimivaltainen viranomainen,
- muu asiaan liittyvä toimivaltainen viranomainen, jolla on tämän artiklan nojalla oikeus rajoittaa käyttöoikeutta,
- infrastruktuurin haltija, tai
- julkisia palveluhankintoja koskevaa sopimusta täytäntöön paneva rautatieyritys.

Toimivaltaisten viranomaisten ja julkisia palveluja tarjoavien rautatieyritysten on toimitettava yhdelle tai useammalle asianomaiselle sääntelyelimelle tiedot, joita päätöksen tekeminen kohtuudella edellyttää. Sääntelyelimen on tarkasteltava toimitettuja tietoja, tarvittaessa kaikkia asianomaisia osapuolia kuullen, ja annettava asianomaisille osapuolille tiedoksi perusteltu päätöksensä ennalta määrätyn kohtuullisen ajan ja joka tapauksessa kahden kuukauden kuluessa kaikkien asianomaisten tietojen vastaanottamisesta. Sääntelyelimen on perusteltava päätöksensä ja asetettava määräaika, jonka kuluessa, ja edellytykset, joiden mukaisesti:

- asianomainen yksi tai useampi toimivaltainen viranomainen,
- infrastruktuurin haltija,
- julkisia palveluhankintoja koskevaa sopimusta täytäntöön paneva rautatieyritys, tai
- käyttöoikeutta hakeva rautatieyritys

voi pyytää päätöksen uudelleen tarkastelua.

Velvollisuudet

Direktiivin 10 artiklan 3 b kohdassa säädetään, että jäsenvaltioilla on mahdollisuus mutta ei velvollisuutta rajoittaa pääsyä reiteille, joista on tehty julkisia palveluhankintoja koskevia sopimuksia, jos uusi kansainvälinen palvelu vaarantaisi näiden sopimusten taloudellisen tasapainon. Vain siinä tapauksessa, että jäsenvaltiot päättävät käyttää tätä mahdollisuutta, sääntelyelinten on määriteltävä, voiko ehdotettu uusi rautatieliikennepalvelu vaarantaa julkisia palveluhankintoja koskevien sopimusten taloudellisen tasapainon. Sääntelyelinten on tätä tehdessään noudatettava riippumattomuutta. Johdanto-osan 14 kappaleessa korostetaan erityisesti, että sääntelyelimet olisi organisoitava siten, että ne eivät tätä toimivaltaa käyttäessään voi olla riippuvaisia viranomaisista, jotka osallistuvat julkisia palveluhankintoja koskevien sopimusten tekemiseen.

Jos jäsenvaltio rajoittaa pääsyä 10 artiklan 3 b kohdan mukaisesti, sääntelyelimen arviota on noudatettava. Johdanto-osan 10 kappaleessa todetaan, että jos jäsenvaltiot rajoittavat pääsyä, sille on saatava ennakolta asianomaisen sääntelyelimen *hyväksyntä*. Tämä hyväksyntä voidaan myöntää sitovana lausuntona, jossa arvioidaan, voiko julkisia palveluhankintoja koskevien sopimusten taloudellinen tasapaino vaarantua, ja ehdotetaan erityistä toimenpidettä, taikka hyväksyntämenettelyllä, jossa tutkiaan mahdollinen pääsyn rajoittamista koskeva päätösluonnos.

Sääntelyelimen arviot ja päätökset olisi koordinoitava, jos tapaus sitä vaatii. Tämä koskee erityisesti tilanteita, joissa kyseessä olevat julkisia palveluhankintoja koskevat sopimukset ovat luonteeltaan valtioiden rajat ylittäviä, tai yleisemmin tapauksia, joissa kabotaasioikeuksien rajoittaminen yhdessä jäsenvaltioissa voisi vaikuttaa kansainvälisen rautatieliikennepalvelun kannattavuuteen toisessa jäsenvaltiossa. Jotta tällaisissa tapauksissa voitaisiin päästä tilanteesta yhteisymmärrykseen, asianomaisten sääntelyelinten olisi vaihdettava tietoja ja alustavia näkemyksiään siitä, voiko julkisia palveluhankintoja koskevan sopimuksen taloudellinen tasapaino vaarantua, sekä mahdollisesti tarvittavista rajoituksista. Sääntelyelinten olisi kuultava muiden jäsenvaltioiden sääntelyelimiä riippumatta siitä, onko mahdollista rajoittaa pääsyä reiteille, joista on tehty julkisia palveluhankintoja koskevia sopimuksia jäsenvaltiossa, jonka sääntelyelintä kuullaan.

Edellä tarkoitettujen erityistapausten lisäksi direktiivin 2007/58/EY johdanto-osan 17 kappaleessa korostetaan direktiivin 2001/14/EY 31 artiklaan nojautuen, että sääntelyelinten olisi järjestelmällisesti vaihdettava tietoja työstään, päätöksensä perusteista ja päätöskäytännöistään laatiakseen vähitellen kokemuksiinsa perustuvia ohjeita.

Päätöksentekomenettely

Sääntelyelinten pitäisi voida arvioida, voiko julkisia palveluhankintoja koskevan sopimuksen taloudellinen tasapaino vaarantua, riippumatta siitä, onko rautatieliikennepalvelun päätarkoitus varmistettu. Arviointi ja varmistaminen voidaan tehdä samalla, mutta toista niistä ei voida pitää ennakoedellytyksenä toiselle.

Kuten 10 artiklan 3 b kohdassa säädetään, arvioinnin aloittaminen edellyttää, että sääntelyelin saa sitä koskevan pyynnön. Tällaisen pyynnön voi esittää ainoastaan 1) toimivaltainen viranomainen tai viranomaiset, jotka ovat tehneet arvioinnin kohteena olevan julkisia palveluhankintoja koskevan sopimuksen, 2) muu toimivaltainen viranomainen, jolla on oikeus rajoittaa pääsyä kyseiseen infrastruktuuriin, 3) asianomainen infrastruktuurin haltija tai 4) rautatieyrittäjä, joka harjoittaa julkista palvelua, jonka arviointia pyyntö koskee. Jos arvioinnin pyytjä ei voi antaa päätöksen tekoon tarvittavia tietoja tai jos pyyntöä ei esitetä sääntelyelimen ennalta määrittelemässä kohtuullisessa ajassa, arviointia ei pitäisi tehdä. Arvioinnin ajoituksen ja keston osalta on otettava huomioon, että kaikki markkinatoimijat tarvitsevat toimintansa kehittämiseksi riittävän oikeusvarmuuden. Menettelyn olisi oltava mahdollisimman yksinkertainen, tehokas ja avoin ja johdonmukainen suhteessa ratakapasiteetin hakemismenettelyyn.

Sääntelyelinten ei pitäisi tehdä tällaisia arviointeja omasta aloitteestaan vaan ainoastaan jonkin edellä mainitun tahon pyynnöstä. Sääntelyelimen tekemän arvioinnin olisi rajoituttava pyynnössä esitettyihin seikkoihin.

Arvioinnin olisi perustuttava objektiiviseen menetelmään ja ennalta määriteltyihin arviointiperusteisiin. Tällaisen menetelmän ja myös sovellettavien perusteiden kehittämisestä vastaavat yksinomaan sääntelyelimet. Tätä velvollisuutta ei saa rajoittaa mikään viranomainen, joka osallistuu julkisia palveluhankintoja koskevan sopimuksen tekemiseen tai harjoittaa omistukseen perustuvaa määräämisvaltaa rautatieyrittäjässään.

Arviointimenetelmää kehitettäessä olisi otettava huomioon markkinoiden kehitys siten, että menetelmä voi kehittyä ajan mittaan erityisesti sääntelyelinten kokemuksen perusteella ja johdanto-osan 17 kappaleessa tarkoitettujen yhteisten suuntaviivojen noudattamiseksi.

Menetelmän olisi koostuttava yksityiskohtaisesta *taloudellisesta analyysistä*. Tämä tarkoittaa sitä, että sääntelyelinten on tehtävä asianmukainen arvio uuden rautatieliikennepalvelun taloudellisista vaikutuksista kyseessä olevaan julkisia palveluhankintoja koskevaan sopimukseen. Sen vuoksi pelkkä ennalta asetettujen kynnyks-arvojen soveltaminen ei yleensä riitä.

Vaikutustenarvioinnissa olisi osoitettava, voiko sopimuksen taloudellinen tasapaino vaarantua. Tämä tarkoittaa sitä, että uuden palvelun vaikutusten selvittäminen on tarpeen, mutta ei yksinään vielä riitä. Taloudellisella analyysillä olisi määriteltävä, missä määrin sopimuksen taloudellinen tasapaino on vaarassa. Lisäksi vaikutuksen on voitava osoittaa johtuvan nimenomaan uudesta rautatieliikennepalvelusta eikä muista tekijöistä, kuten yleisistä taloudellisista suhdanteista. Julkisia palveluhankintoja koskevia sopimuksia, joita asia koskee, ovat sopimukset palveluista samojen lähtö- ja määräpaikkojen välillä, joille uutta rautatieliikennepalvelua ehdotetaan, tai sopimukset, joita on tehty samanluonteisesta palvelusta samojen lähtö- ja määräpaikkojen välillä rinnakkaisella reitillä ja joihin asialla voi myös olla vaikutusta.

Jotta yhdenvertaisuuden ja syrjimättömyyden periaatteita noudatetaan varmasti kaikilta osin, käytetyn menetelmän olisi oltava selkeä, avoin ja syrjimätön. Tasapuolisten toimintaedellytysten turvaamiseksi päätöksentekomenettelyn olisi oltava julkinen ja perustuttava sidosryhmien kuulemiseen sekä tiedonvaihtoon muiden sääntelyelinten kanssa. Menettelyn yksityiskohdat voivat kehittyä ajan mittaan erityisesti niiden mukauttamiseksi sääntelyelinten kokemusten perusteella laadittaviin yhteisiin suuntaviivoihin.

Arviointiperusteet

Analyysissa olisi keskityttävä siihen, mitä taloudellisia vaikutuksia uudella palvelulla on julkisia palveluhankintoja koskevaan sopimukseen kokonaisuudessaan eikä vain yksittäisiin palveluihin. Kuten johdanto-osan 12 kappaleessa mainitaan, tämä edellyttää, että otetaan huomioon 1) sopimuksen tehneen viranomaisen nettokustannukset ja 2) rautatieyrityksen sopimuksen mukaisesti harjoittamien palvelujen kannattavuus. Pelkästään se, että uutta palvelua tarjotaan halvemmalla tai samaan aikaan kuin palveluja, joista on tehty julkisia palveluhankintoja koskeva sopimus, ei välttämättä tarkoita, että sopimuksen taloudellinen tasapaino voisi vaarantua.

Johdanto-osan 12 kappaleessa ehdotetaan seikkoja, jotka voidaan ottaa huomioon rautatieyrityksen kannattavuuden ja asianomaisen viranomaisen nettokustannusten vaikutusten määrittelemiseksi: matkustajien kysyntä, lippujen hinnoittelu, lipunmyyntijärjestelyt, väliasemien sijainti ja lukumäärä rajan molemmin puolin sekä ehdotetun uuden palvelun ajoitus ja vuorotiheys. Näiden tekijöiden tarkastelua ei kuitenkaan voi sinänsä pitää direktiivissä vaadittuna taloudellisena analyysinä eikä se riitä määrittämään, voiko taloudellinen tasapaino vaarantua. Kyseiset seikat esitetään ainoastaan esimerkkeinä. Luettelo ei ole tyhjentävä eikä pakollinen.

Kaikkien julkisia palveluhankintoja koskevaan sopimukseen kohdistuvien vaikutusten ei tulisi katsoa vaarantavan sopimuksen taloudellista tasapainoa. Mitä tahansa rajoittunutta tai kertaluonteista vaikutusta erityisesti, jos se tapahtuu sopimuksessa määritellyissä rajoissa, ei tulisi pitää sopimusta vaarantavana. Arvioinnin pitäisi osoittaa, että julkisia palveluhankintoja koskevan sopimuksen nojalla tarjottavan palvelun elinkelpoisuus on uhattuna. Tasapainon voidaan katsoa vaarantuvan, jos voidaan osoittaa, että kohtuullisen laatutason takaavien tällaisten julkisten palvelujen harjoittamisen taloudellinen kannattavuus on vaarassa.

Tässä yhteydessä ei riitä se, että osoitetaan uuden toimijan markkinoille tulon lisäävän julkisen rahoituksen määrää, sillä tällaisen lisäyksen pitäisi olla todella merkittävä, jotta sen voitaisiin katsoa vaarantavan kyseessä olevan julkisia palveluhankintoja koskevan sopimuksen taloudellisen tasapainon.

Tämä tulkitseva tiedonanto ei rajoita jäsenvaltioiden velvollisuutta toteuttaa voimaansaattamistoimenpiteitä direktiivin 2007/58/EY säännösten noudattamiseksi.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.5971 – PPC/Urbaser/JV)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2010/C 353/02)

Komissio päätti 17 päivänä joulukuuta 2010 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32010M5971. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.5957 – CD&R Fund VIII/Goldman Sachs/HGI)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2010/C 353/03)

Komissio päätti 3 päivänä syyskuuta 2010 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32010M5957. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.6002 – Intel/GE/JV)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2010/C 353/04)

Komissio päätti 22 päivänä lokakuuta 2010 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32010M6002. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen**(Asia COMP/M.6074 – CEZ/EPH/Mibrag Group)****(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)**

(2010/C 353/05)

Komissio päätti 17 päivänä joulukuuta 2010 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain englannin kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32010M6074. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

Ilmoitetun keskittymän vastustamatta jättäminen
(Asia COMP/M.5961 – Bertrand Restoration/InBev France/Bars&Co)

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2010/C 353/06)

Komissio päätti 17 päivänä joulukuuta 2010 olla vastustamatta edellä mainittua keskittymää ja todeta sen yhteismarkkinoille soveltuvaksi. Päätös perustuu neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004 6 artiklan 1 kohdan b alakohtaan. Päätöksen koko teksti on saatavilla vain ranskan kielellä, ja se julkistetaan sen jälkeen kun siitä on poistettu mahdolliset liikesalaisuudet. Päätös on saatavilla:

- komission kilpailun pääosaston verkkosivuilla (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>); sivuilla on monenlaisia hakukeinoja sulautumapäätösten löytämiseksi, muun muassa yritys-, asianumero-, päivämäärä- ja alakohtaiset hakemistot,
- sähköisessä muodossa EUR-Lex-sivustolta (<http://eur-lex.europa.eu/en/index.htm>) asiakirjanumerolla 32010M5961. EUR-Lex on Euroopan yhteisön oikeuden online-tietokanta.

EY:n perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan mukaisen valtiontuen hyväksyminen**Tapaukset, joita komissio ei vastusta**

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2010/C 353/07)

Päätöksen tekopäivä	8.4.2009
Valtion tuen viitenumero	N 628/08
Jäsenvaltio	Ranska
Alue	—
Nimike (ja/tai tuensaajayrityksen nimi)	Aide à la protection sociale complémentaire des militaires
Oikeusperusta	Article 40 de la loi n° 2007-148 du 2 février 2007 de la modernisation de la fonction publique. Projet de décret relatif à la participation de l'État et de ses établissements publics au financement de la protection de militaires.
Toimenpidetyyppi	Tukiohjelma
Tarkoitus	Sosiaalinen tuki yksittäisille kuluttajille
Tuen muoto	Avustus
Talousarvio	Suunnitellut vuosikustannukset: 91 milj. EUR Suunnitellun tuen kokonaismäärä: 13 milj. EUR
Tuen intensiteetti	—
Kesto	1.1.2010–31.12.2016
Toimiala	Palvelut
Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite	Ministère de la défense
Muita tietoja	—

Päätöksen teksti (ilman luottamuksellisia tietoja) on julkaistu todistusvoimaisella kielellä/todistusvoimaisilla kielillä seuraavalla Internet-sivulla:

http://ec.europa.eu/community_law/state_aids/state_aids_texts_fi.htm

IV

*(Tiedotteet)*EUROOPAN UNIONIN TOIMIELINTEN, ELINTEN, TOIMISTOJEN JA
VIRASTOJEN TIEDOTTEET

NEUVOSTO

Ilmoitus henkilöille ja yhteisöille, joihin sovelletaan Norsunluurannikkoon kohdistuvien rajoittavien toimenpiteiden jatkamisesta annetun neuvoston päätöksen 2010/801/YUTP 4 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitettuja rajoittavia toimenpiteitä

(2010/C 353/08)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO

Seuraava ilmoitus annetaan tiedoksi henkilöille ja yhteisöille, jotka mainitaan Norsunluurannikkoon kohdistuvien rahoittavien toimenpiteiden jatkamisesta annetun neuvoston päätöksen 2010/801/YUTP ⁽¹⁾ liitteessä II.

Euroopan unionin neuvosto on päättänyt, että edellä mainitussa liitteessä luetellut henkilöt ja yhteisöt on sisällytettävä luetteloihin henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan päätöksessä 2010/801/YUTP tarkoitettuja rajoittavia toimenpiteitä.

Asianomaiset henkilöt ja yhteisöt voivat toimittaa neuvostolle jäljempänä mainittuun osoitteeseen hakemuksen puoltavine asiakirjoineen siitä, että neuvosto harkitsisi uudelleen päätöstään sisällyttää heidät/ne edellä mainittuihin luetteloihin:

Council of the European Union
General Secretariat
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Asianomaisia henkilöitä ja yhteisöjä pyydetään kiinnittämään huomiota myös siihen, että neuvoston päätökseen voi hakea muutosta Euroopan unionin yleisessä tuomioistuimessa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 275 artiklan toisessa kohdassa ja 263 artiklan neljännessä ja kuudennessa kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

⁽¹⁾ EUVL L 341, 23.12.2010.

Ilmoitus henkilöille ja yhteisöille, joihin sovelletaan neuvoston päätöksessä 2010/800/YUTP ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 329/2007 tarkoitettuja rajoittavia toimenpiteitä

(2010/C 353/09)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO

Seuraava ilmoitus annetaan tiedoksi henkilöille ja yhteisöille, jotka mainitaan neuvoston päätöksen 2010/800/YUTP liitteessä I ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 329/2007 liitteessä IV.

Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvosto on nimennyt henkilöt ja yhteisöt, jotka on sisällytettävä luetteloihin henkilöistä ja yhteisöistä, joihin sovelletaan Yhdistyneiden kansakuntien turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1718 (2006) 8 kohdan määräyksiä.

Asianomaiset henkilöt ja yhteisöt voivat toimittaa milloin tahansa YK:n pakotekomitealle, joka on perustettu YK:n turvallisuusneuvoston päätöslauselman 1718 (2006) 12 kohdan nojalla, hakemuksen siitä, että päätöstä sisällyttää heidät/ne edellä mainittuun YK:n luetteloon harkittaisiin uudelleen. Hakemuksen tueksi on liitettävä asianmukaiset asiakirjat. Hakemukset on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

United Nations — Focal point for delisting
Security Council Subsidiary Organs Branch
Room S-3055 E
New York, NY 10017
UNITED STATES OF AMERICA

Lisätietoja: <http://www.un.org/sc/committees/751/comguide.shtml>

YK:n päätöksen lisäksi Euroopan unionin neuvosto on päättänyt, että edellä mainituissa liitteissä luetellut henkilöt ja yhteisöt on sisällytettävä luetteloihin henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan neuvoston päätöksessä 2010/800/YUTP ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 329/2007 tarkoitettuja rajoittavia toimenpiteitä. Asianomaisten henkilöiden ja yhteisöjen nimeämisen perusteet esitetään neuvoston päätöksen liitteessä I ja neuvoston asetuksen liitteessä IV olevissa asiaankuuluvissa tiedoissa.

Asianomaisia henkilöitä ja yhteisöjä pyydetään kiinnittämään huomiota siihen, että he/ne voivat hakea asetuksen (EY) N:o 329/2007 liitteessä II mainituilla verkkosivuilla ilmoitetuilta asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisilta viranomaisilta valtuutusta käyttää jäädytettyjä varoja perustarpeita tai tiettyjen maksujen suorittamista varten (vrt. asetuksen 7 artikla).

Asianomaiset henkilöt ja yhteisöt voivat toimittaa neuvostolle hakemuksen siitä, että neuvosto harkitsisi uudelleen päätöstään sisällyttää heidät/ne edellä mainittuihin luetteloihin. Hakemuksen tueksi on liitettävä asianmukaiset asiakirjat ja se on lähetettävä seuraavaan osoitteeseen:

Council of the European Union
General Secretariat
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Asianomaisia henkilöitä ja yhteisöjä pyydetään kiinnittämään huomiota myös siihen, että neuvoston päätökseen voi hakea muutosta Euroopan unionin yleisessä tuomioistuimessa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 275 artiklan toisessa kohdassa ja 263 artiklan neljännessä ja kuudennessa kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

Ilmoitus henkilöille ja yhteisöille, joihin sovelletaan neuvoston päätöksessä 2010/800/YUTP ja neuvoston asetuksessa (EY) N:o 329/2007 tarkoitettuja rajoittavia toimenpiteitä

(2010/C 353/10)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO

Seuraava ilmoitus annetaan tiedoksi henkilöille ja yhteisöille, jotka mainitaan neuvoston päätöksen 2010/800/YUTP liitteessä II ja III ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 329/2007 liitteessä V.

Euroopan unionin neuvosto on päättänyt, että edellä mainituissa liitteissä luetellut henkilöt ja yhteisöt on sisällytettävä luetteloihin henkilöistä ja yhteisöistä, joihin kohdistetaan neuvoston päätöksessä 2010/800/YUTP ja Korean demokraattiseen kansantasavaltaan kohdistuvista rajoittavista toimenpiteistä annetussa neuvoston asetuksessa (EY) N:o 329/2007 tarkoitettuja rajoittavia toimenpiteitä.

Asianomaisia henkilöitä ja yhteisöjä pyydetään kiinnittämään huomiota siihen, että he/ne voivat hakea asetuksen (EY) N:o 329/2007 liitteessä II mainituilla verkkosivuilla ilmoitetuilta asianomaisten jäsenvaltioiden toimivaltaisilta viranomaisilta valtuutusta käyttää jäädytettyjä varoja perustarpeita tai tiettyjen maksujen suorittamista varten (vrt. asetuksen 7 artikla).

Asianomaiset henkilöt ja yhteisöt voivat toimittaa neuvostolle edellä mainittuun osoitteeseen hakemuksen puoltavine asiakirjoineen siitä, että neuvosto harkitsisi uudelleen päätöstään sisällyttää heidät/ne edellä mainittuihin luetteloihin:

Council of the European Union
General Secretariat
Rue de la Loi/Wetstraat 175
1048 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

Asianomaisia henkilöitä ja yhteisöjä pyydetään kiinnittämään huomiota myös siihen, että neuvoston päätökseen voi hakea muutosta Euroopan unionin yleisessä tuomioistuimessa Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen 275 artiklan toisessa kohdassa ja 263 artiklan neljännessä ja kuudennessa kohdassa määrättyjen edellytysten mukaisesti.

EUROOPAN KOMISSIO

Euron kurssi ⁽¹⁾

23. joulukuuta 2010

(2010/C 353/11)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,3064	AUD	Australian dollaria	1,3049
JPY	Japanin jeniä	108,95	CAD	Kanadan dollaria	1,3273
DKK	Tanskan kruunua	7,453	HKD	Hongkongin dollaria	10,1629
GBP	Englannin puntaa	0,8482	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,7531
SEK	Ruotsin kruunua	8,963	SGD	Singaporin dollaria	1,7069
CHF	Sveitsin frangia	1,2553	KRW	Etelä-Korean wonia	1 510,51
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	8,8216
NOK	Norjan kruunua	7,837	CNY	Kiinan juan renminbiä	8,6785
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,39
CZK	Tšekin korunaa	25,305	IDR	Indonesian rupiaa	11 824,28
EEK	Viron kruunua	15,6466	MYR	Malesian ringgitiä	4,0675
HUF	Unkarin forinttia	278,43	PHP	Filippiinien pesoa	57,703
LTL	Liettuan litiä	3,4528	RUB	Venäjän ruplaa	40,0035
LVL	Latvian latia	0,7094	THB	Thaimaan bahtia	39,401
PLN	Puolan zlotya	3,9798	BRL	Brasilian realia	2,2226
RON	Romanian leuta	4,2888	MXN	Meksikon pesoa	16,1027
TRY	Turkin liiraa	2,0302	INR	Intian rupiaa	58,97

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Euron kurssi ⁽¹⁾
24. joulukuuta 2010
(2010/C 353/12)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,3099	AUD	Australian dollaria	1,3052
JPY	Japanin jeniä	108,63	CAD	Kanadan dollaria	1,3236
DKK	Tanskan kruunua	7,4527	HKD	Hongkongin dollaria	10,1913
GBP	Englannin punttaa	0,84960	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,7508
SEK	Ruotsin kruunua	8,9885	SGD	Singaporin dollaria	1,7025
CHF	Sveitsin frangia	1,2618	KRW	Etelä-Korean wonia	1 507,20
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	8,8353
NOK	Norjan kruunua	7,8260	CNY	Kiinan juan renminbiä	8,6807
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,3870
CZK	Tšekin korunaa	25,328	IDR	Indonesian rupiaa	11 842,02
EEK	Viron kruunua	15,6466	MYR	Malesian ringgitiä	4,0548
HUF	Unkarin forinttia	279,20	PHP	Filippiinien pesoa	57,713
LTL	Liettuan litiä	3,4528	RUB	Venäjän ruplaa	39,9415
LVL	Latvian latia	0,7094	THB	Thaimaan bahtia	39,570
PLN	Puolan zlotya	3,9655	BRL	Brasilian realia	2,2155
RON	Romanian leuta	4,2878	MXN	Meksikon pesoa	16,1904
TRY	Turkin liiraa	2,0289	INR	Intian rupiaa	59,0952

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Euron kurssi ⁽¹⁾
27. joulukuuta 2010
(2010/C 353/13)

1 euro =

Rahayksikkö	Kurssi	Rahayksikkö	Kurssi		
USD	Yhdysvaltain dollaria	1,3136	AUD	Australian dollaria	1,3113
JPY	Japanin jeniä	108,89	CAD	Kanadan dollaria	1,3240
DKK	Tanskan kruunua	7,4532	HKD	Hongkongin dollaria	10,2211
GBP	Englannin punttaa	0,85230	NZD	Uuden-Seelannin dollaria	1,7569
SEK	Ruotsin kruunua	8,9771	SGD	Singaporin dollaria	1,7095
CHF	Sveitsin frangia	1,2626	KRW	Etelä-Korean wonia	1 511,06
ISK	Islannin kruunua		ZAR	Etelä-Afrikan randia	8,8290
NOK	Norjan kruunua	7,8350	CNY	Kiinan juan renminbiä	8,7102
BGN	Bulgarian leviä	1,9558	HRK	Kroatian kunaa	7,3878
CZK	Tšekin korunaa	25,350	IDR	Indonesian rupiaa	11 866,25
EEK	Viron kruunua	15,6466	MYR	Malesian ringgitiä	4,0656
HUF	Unkarin forinttia	278,83	PHP	Filippiinien pesoa	57,882
LTL	Liettuan litiä	3,4528	RUB	Venäjän ruplaa	39,9191
LVL	Latvian latia	0,7092	THB	Thaimaan bahtia	39,651
PLN	Puolan zlotya	3,9763	BRL	Brasilian realia	2,2194
RON	Romanian leuta	4,2884	MXN	Meksikon pesoa	16,2203
TRY	Turkin liiraa	2,0356	INR	Intian rupiaa	59,4250

⁽¹⁾ Lähde: Euroopan keskuspankin ilmoittama viitekurssi.

Vastaanottoilmoitus – Menettelyn lopettamista edeltävä ilmoitus useista kanteluista, jotka on kirjattu viitteellä CHAP/2010/310 – Tekijänoikeuksien kollektiivista hoitamista Espanjassa koskevat kirjeet

(2010/C 353/14)

Euroopan komissio on saanut useita vakiomuotoisia kirjeitä, joiden mukaan Espanja on mahdollisesti rikkonut teollis- ja tekijänoikeuksien kollektiivisen hoitamisen yhteydessä Euroopan unionin toiminnasta tehdyn sopimuksen, jäljempänä 'SEUT-sopimus', 106 artiklaa yhdessä 102 artiklan kanssa. Näitä kirjeitä tulee komissioon edelleenkin. Euroopan komissio kirjaa kirjeet viitteellä CHAP/2010/310.

Koska Euroopan komissio on vastaanottanut erittäin monia tätä asiaa koskevia kanteluita, se julkaisee tiedon saattamiseksi kaikille asianomaisille ja hallintomenojen vähentämiseksi ja tämän vastaanottoilmoituksen Euroopan unionin virallisessa lehdessä. Se ilmoittaa ottaneensa kirjeet vastaan ja toimittaa niiden lähettäjille tiedon komission yksiköiden tarkastelun tuloksesta. Tämä ilmoitus julkaistaan myös komission verkkosivuilla osoitteessa

http://ec.europa.eu/community_law/complaints/receipt/index_en.htm

Kaikissa kirjeissä kehoitetaan Euroopan komissiota tarkastelemaan Espanjan kilpailuviranomaisen CNC:n joulukuussa 2009 julkaisemaa raporttia *Informe sobre la gestión colectiva de derechos de propiedad intelectual* (1). Komissiota kehoitetaan aloittamaan raportin perusteella menettely Espanjaa vastaan, koska se on rikkonut SEUT-sopimuksen 106 artiklaa yhdessä 102 artiklan kanssa. Kirjeet eivät sisällä muita tietoja.

CNC:n raportissa analysoidaan tekijänoikeuksien kollektiivista hoitamista Espanjassa kilpailun kannalta ja esitetään suosituksia siitä, miten voitaisiin kehittää lainsäädäntökehystä ja lisätä kilpailua yhteisvalvontajärjestöjen välillä. Raportissa viitataan yhteisvalvontajärjestöjen mahdolliseen kilpailun vastaiseen toimintaan, joka saattaa olla SEUT-sopimuksen 101 ja/tai 102 artiklan vastaista (sekä Espanjan kilpailulain 1 ja/tai 2 pykälän vastaista). SEUT-sopimuksen 106 artiklan mahdollista soveltamista ei kuitenkaan tuoda raportissa esiin, sillä kysymys ei kuulu raportin piiriin.

Komission yksiköt ilmoittavat kantelun tekijöille, etteivät ne aio ehdottaa komissiolle saatujen kirjeiden perusteella menettelyn aloittamista Espanjaa vastaan. CNC on tehnyt useita suosituksia lainsäädäntökehysten parantamiseksi siten, että yhteisvalvontajärjestöjen välistä kilpailua edistetään paremmin. Espanjan toimivaltaisten viranomaisten tehtävänä on nyt tarkastella näitä suosituksia ja tehdä tarvittavat päätelmät. Lisäksi CNC käsittelee itse parhaillaan tapauksia, joissa yhteisvalvontajärjestöt ovat mahdollisesti rikkoneet SEUT-sopimuksen 101 ja/tai 102 artiklaa (ja/tai Espanjan lain vastaavia säännöksiä). Tästä syystä sekä sen vuoksi, että komissiolla on harkintavalta päättäessään jäsenvaltiota vastaan toteutettavasta SEUT-sopimuksen 106 artiklan mukaisesta menettelystä, voidaan todeta, ettei tutkinnan aloittaminen saatujen kirjeiden perusteella olisi komission varojen asianmukaista käyttöä.

Tämä ei estä kantelujen tekijöitä käyttämästä oikeuttaan esittää toimivaltaisille viranomaisille muita kanteluita, jos ne katsovat yhteisvalvontajärjestöjen rikkoneen SEUT-sopimuksen 101 ja/tai 102 artiklaa. Samoin tämä ei estä komissiota toimimasta myöhemmin Espanjaa vastaan, jos se saa haltuunsa tietoja, joista käy ilmi SEUT-sopimuksen 106 artiklan mahdollinen rikkominen.

Kantelun tekijät voivat halutessaan esittää 30 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisemisesta kommenttinsa menettelyn ehdotetusta lopettamisesta tai muusta asiaan liittyvästä tarpeelliseksi katsomastaan seikasta. Tämän määräajan jälkeen vastaanotettuja huomautuksia ei oteta huomioon.

(1) Tarkasteltavissa osoitteessa <http://www.cncompetencia.es/Inicio/Informes/Estudios/tabid/228/Default.aspx>

JÄSENVALTIOIDEN TIEDOTTEET

Jäsenvaltion toimittamat tiedot perustamissopimuksen 87 ja 88 artiklan soveltamisesta maataloustuotteiden tuottamisen alalla toimiviin pieniin ja keskisuuriin yrityksiin sekä asetuksen (EY) N:o 70/2001 muuttamisesta annetun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 mukaisesti myönnetystä valtiontuesta

(2010/C 353/15)

Tuen N:o: XA 123/10

Tuen enimmäisintensiteetti: Tuen enimmäisintensiteetti on 90 prosenttia tukikelpoisista kustannuksista.

Jäsenvaltio: Alankomaat

Täytäntöönpanopäivä: 28.6.2010, kuitenkin sen jälkeen, kun komission asetuksen (EY) N:o 1857/2006 18 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu tiivistelmä on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Alue: Utrechtin lääni (Utrecht)

Tukiohjelman nimike tai yritykselle myönnettyä yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi: Pilots duurzaam ondernemen (kestävää yrittäjyyttä koskeva koehanke)

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: 31. päivään joulukuuta 2012 saakka

Oikeusperusta:

Subsidieverordening inrichting landelijk gebied 2006.

Tuen tarkoitus:

Besluit subsidiekader ILG-AVP, artikel 3.2.1 Pilots duurzaam ondernemen.

Kertaluonteinen tuki yritykselle Bio Fruit Advies B.V. omenakääriäistä koskevan jäämättömän ja ympäristöystävällisen torjuntastrategian käyttöön ottamiseksi hedelmäviljelmäyrityksissä Utrechtin läänissä.

Asetuksen (EY) N:o 1857/2006 15 artikla, joka koskee teknistä tukea.

Bio Fruit aikoo:

Tuki täyttää 15 artiklan 2–4 kohdassa säädetyt ehdot.

— kouluttaa ja ohjata hankkeeseen osallistuvia hedelmänviljelijöitä omenakääriäistä koskevan uuden torjuntastrategian käytön yhteydessä.

Lisätietoja:

— 2 kohta: tuki myönnetään yksinomaan 2 kohdassa mainittuja kustannuksia varten.

— järjestää kokouksia hankkeeseen osallistuville hedelmänviljelijöille.

— 3 kohta: tuen osuus on alle 100 prosenttia hankkeen kustannuksista. Tuki myönnetään neuvontayritykselle, joka tarjoaa palveluita hankkeeseen osallistuville tuottajille. Kyseessä ovat siksi tuetut neuvontapalvelut. Tukeen ei liity tuottajille maksettavia suorita tukia.

— asettaa verkkosivulle saataville tietoa alan nykykehityksestä.

— mitata edistystä järjestämällä seurantavierailuja hankkeeseen osallistuvissa yrityksissä.

— 4 kohta: tuettuun hankkeeseen voivat osallistua kaikki tuottajat asianomaisella sektorilla ja alueella.

— järjestää arviointikokouksia hankkeeseen osallistuville hedelmänviljelijöille.

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä: Kyseessä on kertaluonteinen tuki, joka on enintään 104 103 EUR ajanjaksona 1 päivänä huhtikuuta 2010–31 päivänä joulukuuta 2012.

— tiedottaa hankkeen tuloksista muille hedelmänviljelijöille Utrechtin läänissä.

Asianomainen ala: Kaikki hedelmänviljely-yritykset Utrechtiin läänissä.

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Provincie Utrecht
Postbus 80300
3508 TH Utrecht
NEDERLAND

Internet-osoite:

<http://www.provincie-utrecht.nl/onderwerpen/landbouw/vitaal-platteland/steunregelingen/#subcontent>

Muita tietoja: —

Tuen N:o: XA 133/10

Jäsenvaltio: Espanja

Alue: Navarra

Tukiohjelman nimike tai yritykselle myönnettyä yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi: Ayudas a las Agrupaciones de Defensa Sanitaria (ADS) por la realización de programas sanitarios de prevención, lucha y erradicación de enfermedades en vacuno, ovino-caprino, caballar y conejos

Oikeusperusta: Orden Foral de la Consejera de Desarrollo Rural y Medio Ambiente, por la que se establecen las bases reguladoras para la concesión de subvenciones a las Agrupaciones de Defensa Sanitaria por la realización de programas sanitarios de prevención, lucha y erradicación de enfermedades en vacuno, ovino, caballar y conejos, y se aprueba la convocatoria para 2010.

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä: 150 000 EUR

Tuen enimmäisintensiteetti: Vuonna 2010 e nintään 100 % kustannuksista, joita eläinten terveyttä käsittelevälle ryhmälle (Agrupación de Defensa Sanitaria) koituu eläinlääketieteellisten palveluiden hankinnasta eläintautien torjuntaa ja hävittämistä varten.

Täytäntöönpanopäivä: Tukijärjestelmää sovelletaan siitä päivästä alkaen, jona asetuksessa (EY) N:o 1857/2006 säädetyn poikkeushakemuksen rekisteröintinumero julkaistaan maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston internetsivustolla.

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: Oikeusperustan julkaisemisesta Navarran alueen virallisessa lehdessä (Boletín Oficial de Navarra) 31 päivänä joulukuuta 2013 asti.

Tuen tarkoitus: Ensijaisena tarkoituksena on antaa tuottajille apua luontoissuorituksena tuettujen palvelujen muodossa eläintautien torjunnasta ja hävittämistä aiheutuvien kustannusten

korvaamiseksi. Asetuksen (EY) N:o 1857/2006 10 artiklan 1 kohta – Eläintauteihin liittyvä tuki.

Asianomainen ala: Tuotantoeläimet ja eläinten terveys

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Gobierno de Navarra
Departamento de Desarrollo Rural y Medio Ambiente
C/ González Tablas, 7
31005 Pamplona
ESPAÑA

Internet-osoite:

<http://www.cfnavarra.es/agricultura/COYUNTURA/AyudasEstado/pdfs/STNO10046%20OF.pdf>

<http://www.cfnavarra.es/agricultura/COYUNTURA/AyudasEstado/pdfs/STNO10046%20OF%20bis.pdf>

Muita tietoja:

Pamplona, 21 July 2010

Dirección General de Agricultura y Ganadería
C/ González Tablas, 7
31005 Pamplona
ESPAÑA

P. +34 848425780
Sähköposti: jlizarbc@cfnavarra.es
Gobierno de Navarra

Tuen N:o: XA 151/10

Jäsenvaltio: Italia

Alue: Sardegna

Tukiohjelman nimike tai yritykselle myönnettyä yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi: Legge regionale 11 marzo 1998, n. 8, articolo 23 (aiuti per i danni alla produzione agricola). Aiuti per il pagamento di premi assicurativi – (UPB S06.04.006 – CAP. SC06 0971 – SC06.0974) – Direttive regionali.

Oikeusperusta:

L.R. 11 marzo 1998, n. 8, articolo 23

Deliberazione della Giunta regionale n. 26/20 del 6 luglio 2010 recante «Legge regionale 11 marzo 1998, n. 8, articolo 23 (aiuti per i danni alla produzione agricola). Aiuti per il pagamento di premi assicurativi – (UPB S06.04.006 – CAP. SC06 0971 – SC06.0974) – Direttive regionali».

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä:

Vuosi 2010: 4 000 000 EUR

Vuosi 2011: 9 500 000 EUR

Vuosi 2012: 9 500 000 EUR

Vuosi 2013: 9 500 000 EUR

Tuen enimmäisintensiteetti:

- a) enintään 80 prosenttia vakuutusmaksujen kustannuksista, kun vakuutus korvaa tuotannolle aiheutuneet yli 30 prosentin suuruiset vahingot (vakuutukset, jotka kattavat ainoastaan luonnonmullistukseen rinnastettavissa olevista epäsuotuisista sääoloista aiheutuneet menetykset);
- b) enintään 50 prosenttia vakuutusmaksujen kustannuksista, jos vakuutus korvaa a kohdassa tarkoitetut vahingot yhdessä muiden sellaisten menetysten kanssa, jotka ovat aiheutuneet muista kuin luonnonmullistuksiin verrattavissa olevista epäsuotuisista sääoloista ja/tai eläin- tai kasvitautien tai tuholaisien aiheuttamien menetysten kanssa;
- c) enintään 100 prosenttia ainoastaan niistä kustannuksista, jotka aiheutuvat viljelijöiden kuolleiden eläinten poistamis- ja tuhoamiskustannusten kattamiseksi maksamista vakuutusmaksuista (ks. tuki nro XA 361/07).

Täytäntöönpanopäivä: Tukea sovelletaan siitä päivästä, kun poikkeushakemuksen rekisteröintinumero on julkaistu komission maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston verkkosivustolla.

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: 31 päivään joulukuuta 2013 asti.

Tuen tarkoitus: Asetuksen (EY) N:o 1857/2006 12 artiklan 2 kohdan a ja b alakohta sekä 16 artiklan 1 kohdan d alakohta.

Asianomainen ala: Alkutuotanto

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Regione Autonoma della Sardegna
Assessorato dell'agricoltura e riforma agro-pastorale
Via Pessagno 4
09125 Cagliari CA
ITALIA

Internet-osoite:

Delibera del 6 luglio 2010, n. 26/20

http://www.regione.sardegna.it/documenti/1_106_20100730100756.pdf

Allegato 26/20

http://www.regione.sardegna.it/documenti/1_106_20100730100427.pdf

Muita tietoa: —

Direttore Servizio sostegno delle imprese agricole e sviluppo delle competenze
Bianca CARBONI

Tuen N:o: XA 162/10

Jäsenvaltio: Saksan liittotasavalta

Alue: Baijeri

Tukiohjelman nimi tai yritykselle myönnettyä yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi: Richtlinie des Bayerischen Staatsministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten zur Einzelbetrieblichen Investitionsförderung Nr. G 4-7271-7642 Teil C; Bayerisches Bergbauernprogramm — Investitionsförderung (BBP-C)

Oikeusperusta: Richtlinie des Bayerischen Staatsministeriums für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten zur Einzelbetrieblichen Investitionsförderung Nr. G 4-7271-7642 Teil C; Bayerisches Bergbauernprogramm — Investitionsförderung (BBP-C)

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä: 4 miljoonaa EUR asetuksen (EY) N:o 1857/2006 4 artiklan mukaisesti maatilainvestointeihin.

Tuen enimmäisintensiteetti: Enintään 25 %

Täytäntöönpanopäivä: Tuki myönnetään vuosittain siitä lähtien, kun Euroopan komissio on hyväksynyt tuen.

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: 31.12.2013 asti

Tuen tarkoitus: Kestävän, ympäristöystävällisen, eläinten hyvinvoinnista huolehtivan ja monimuotoisen maatalouden edistämiseksi maatilainvestointeihin voidaan myöntää tukea Baijerin vuoristoalueella sekä epäsuotuisan maatalousalueen ydinalueen kunnissa ja alueilla, jotka sijaitsevat keskimäärin yli 800 metrin korkeudessa merenpinnasta tai joiden maatalousmaasta vähintään 50 % sijaitsee 600–800 metrin korkeudessa ja joiden rinteiden kaltevuus on yli 18 % (= vastaavanlaisista elinkeinotoimintaa rajoittavista haitoista kärsivä ydinalue). Tuen avulla pyritään turvaamaan mahdollisimman kattavan maatalouden ylläpitäminen vuoristoalueella ja vastaavista luonnonhaitoista kärsivällä ydinalueella luonnon monimuotoisuuden säilyttämiseksi, alueen talouden elinvoimaisuuden kehittämiseksi ja ylläpitämiseksi sekä maaseudun kehittämiseksi.

Asianomainen ala: Maatalousyritykset

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Staatliche Führungsakademie für Ernährung, Landwirtschaft und Forsten
Am Lurzenhof 3c
84036 Landshut
DEUTSCHLAND

Internet-osoite:

http://www.stmelf.bayern.de/agrarpolitik/programme/26373/rili_bbp_teil_c.pdf

Muita tietoja: —

Tuen N:o: XA 163/10

Jäsenvaltio: Espanja

Alue: Castilla y León

Tukiohjelman nimike tai yritykselle myönnettyä yksittäistä tukea saaneen yrityksen nimi:

Subvenciones destinadas a la mejora de las estructuras de producción de las explotaciones agrarias

Inversiones en obras de regadío y equipos de riego

Oikeusperusta:

Órdenes AYG/759/2010 y AYG/1188/2010 de la Consejería de Agricultura y Ganadería.

Tämä tukiohjelma kuuluu 15 päivänä joulukuuta 2006 annetussa komission asetuksessa (EY) N:o 1857/2006 säädetyin poik-

keuksen soveltamisalaan, ja se on mainitun asetuksen 4 artiklan säännösten mukainen.

Tukiohjelman arvioidut vuosikustannukset tai yritykselle myönnetyn yksittäisen tuen kokonaismäärä: 3 000 000 EUR

Tuen enimmäisintensiteetti:

- 50 % neuvoston asetuksen (EY) N:o 1257/1999 55 artiklan 4 kohdassa tarkoitetuissa luetteloissa tai 20 päivänä syyskuuta 2005 annetun asetuksen (EY) N:o 1698/2005 36 artiklan a alakohdan mukaisesti laadituissa luetteloissa mainituilla epäsuotuisilla alueilla;
- 40 % muilla alueilla.

Täytäntöönpanopäivä: Sen jälkeen, kun poikkeushakemuksen rekisteröintinumero on julkaistu maatalouden ja maaseudun kehittämisen pääosaston internetsivustolla.

Tukiohjelman tai yksittäisen tuen kesto: Vuosittainen tuki

Tuen tarkoitus: Keinokastellun viljelyn tehokkuuden parantaminen (veden säästäminen).

Asianomainen ala: Maatalous

Tuen myöntävän viranomaisen nimi ja osoite:

Dirección General de Industrialización y Modernización Agraria
Consejería de Agricultura y Ganadería
C/ Rigoberto Cortejoso, 14
47014 Valladolid
ESPAÑA

Internet-osoite:

http://www.jcyl.es/web/jcyl/Gobierno/es/Plantilla100/1262860153335/_/_/_

Muita tietoja: —

V

(Ilmoitukset)

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

EUROOPAN KOMISSIO

Ennakoilmoitus yrityskeskittymästä

(Asia COMP/M.6089 – PAI/Hunkemöller)

Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia

(ETA:n kannalta merkityksellinen teksti)

(2010/C 353/16)

1. Komissio vastaanotti 16 päivänä joulukuuta 2010 neuvoston asetuksen (EY) N:o 139/2004⁽¹⁾ 4 artiklan mukaisen ilmoituksen ehdotetusta yrityskeskittymästä, jolla ranskalainen yritys PAI Partners SAS (PAI) hankkii sulautuma-asetuksen 3 artiklan 1 kohdan b alakohdassa tarkoitetun määräysvallan alan-komaalaisessa yrityksessä Hunkemöller International BV (HKM) ostamalla osakkeita.

2. Kyseisten yritysten liiketoiminnan sisältö on seuraava:

— PAI: pääomasijoitusrahasto,

— HKM: naisten alusvaatteiden vähittäismyynti.

3. Komissio katsoo alustavan tarkastelun perusteella, että ilmoitettu keskittymä voi kuulua EY:n sulautuma-asetuksen soveltamisalaan. Asiaa koskeva lopullinen päätös tehdään kuitenkin vasta myöhemmin. Asia soveltuu mahdollisesti käsiteltäväksi menettelyssä, joka on esitetty komission tiedonannossa yksinkertaistetusta menettelystä tiettyjen keskittymien käsittelemiseksi neuvoston EY:n sulautuma-asetuksen⁽²⁾ nojalla.

4. Komissio pyytää kolmiansa osapuolia esittämään ehdotettua toimenpidettä koskevat huomautuksensa.

Huomautusten on oltava komissiolla 10 päivän kuluessa tämän ilmoituksen julkaisupäivästä. Huomautukset voidaan lähettää komissiolle faksilla (+32 22964301), sähköpostitse osoitteeseen COMP-MERGER-REGISTRY@ec.europa.eu tai postitse viitteellä COMP/M.6089 – PAI/Hunkemöller seuraavaan osoitteeseen:

Euroopan komissio
Kilpailun PO (DG COMP)
Merger Registry
J-70
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË

⁽¹⁾ EUVL L 24, 29.1.2004, s. 1 ("EY:n sulautuma-asetus").

⁽²⁾ EUVL C 56, 5.3.2005, s. 32 ("tiedonanto yksinkertaistetusta menettelystä").

V *Ilmoitukset*

KILPAILUPOLITIIKAN TOTEUTTAMISEEN LIITTYVÄT MENETTELYT

Euroopan komissio

2010/C 353/16

Ennakoilmoitus yrityskestävyydestä (Asia COMP/M.6089 – PAI/Hunkemöller) – Yksinkertaistettuun menettelyyn mahdollisesti soveltuva asia ⁽¹⁾ 22



⁽¹⁾ ETA:n kannalta merkityksellinen teksti

TILAUSHINNAT 2010 (ilman ALV:a, sisältää normaalit lähetyskulut)

Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	1 100 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, paperipainos, vuosittainen CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	1 200 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L-sarja, vain paperipainos	22 EU:n virallista kieltä	770 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, L- ja C-sarjat, kuukausittainen (kumulatiivinen) CD-ROM	22 EU:n virallista kieltä	400 euroa/vuosi
Virallisen lehden täydennysosa (S-sarja), tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat, CD-ROM, ilmestyy kahdesti viikossa	Monikielinen: 23 EU:n virallista kieltä	300 euroa/vuosi
Euroopan unionin virallinen lehti, C-sarja – kilpailut	Kilpailua koskevilla kielillä	50 euroa/vuosi

Euroopan unionin virallisilla kielillä ilmestyvästä *Euroopan unionin virallisesta lehdestä* on tilattavissa 22 eri kieliversiota. Tilaus käsittää L-sarjan (Lainsäädäntö) ja C-sarjan (Tiedonannot ja ilmoitukset).

Jokainen kieliversio tilataan erikseen.

Virallisessa lehdessä L 156 18. kesäkuuta 2005 julkaistun neuvoston asetuksen (EY) N:o 920/2005 mukaan velvollisuus laatia kaikki säädökset iirin kielellä ja julkaista ne tällä kielellä ei väliaikaisesti sido Euroopan unionin toimielimiä, joten iirin kielellä julkaistavat viralliset lehdet ovat myynnissä erikseen.

Virallisen lehden täydennysosan (S-sarja – tarjouskilpailut ja julkiset hankinnat) tilaukseen sisältyvät kaikki 23 virallista kieliversiota yhdellä monikielisellä CD-ROM-levyllä.

Euroopan unionin virallisen lehden tilaajat voivat pyynnöstä saada virallisen lehden liitteitä. Tilaajille ilmoitetaan liitteiden ilmestymisestä *Euroopan unionin viralliseen lehteen* sisältyvässä kohdassa ”Huomautus lukijalle”.

CD-ROM-levyt korvataan DVD-levyillä vuoden 2010 aikana.

Myynti ja tilaukset

Maksulliset julkaisut, kuten *Euroopan unionin virallinen lehti*, ovat tilattavissa jälleenmyyjiltämme. Luettelo jälleenmyyjistä löytyy seuraavasta internet-osoitteesta:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_fi.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) on suora ja maksuton portti Euroopan unionin lainsäädäntöön. Sivustolla voi tarkastella *Euroopan unionin virallista lehteä* ja siellä ovat nähtävillä myös sopimukset, lainsäädäntö, oikeuskäytäntö ja lainsäädännön valmisteluasiakirjat.

Lisätietoja Euroopan unionista löytyy osoitteesta: <http://europa.eu>



Euroopan unionin julkaisutoimisto
2985 Luxembourg
LUXEMBURG

FI